

23 & 24 NOVEMBRE | THÉÂTRE | DÈS 12 ANS | DURÉE 1H30

EN CORÉALISATION AVEC LES RENCONTRES À L'ÉCHELLE - B/P

LES
FESTIVAL
RENCONTRES
MARSEILLE
À L'ÉCHELLE
B
/
P

Stream of stories

ON NOUS L'À DIT ET ON L'À CRU

Mise en scène et adaptation **Clara Chabali** et **Katia Kameli**
Collaboration poétique **Chloé Delaume** Musique **Auréli Sfez**

Avec **Clara Chabali** et la participation d'un groupe d'amateurs

Film réalisé avec la participation d'un groupe de jeunes de Bobigny **Nil Léonce Ben Mbairik, Anyssa Bourguiba, Kalishan Easan, Livan Essoumba, Safir Fella, Brittany Gatibelza, Louise Gontier, Lucie Guillemoles, Elsa Heartsburger, Gerald Labady, Tailiss Nivault, Kaïs Ouvrard, Nina Sodiant**

Flûte Bansuri **Samuel Bricault** Guitare **Ludovic Millet** Viole de gambe **Mailis Moreau**
Voix **Chloé Delaume, Sofiane Saidi** Avec la participation de **Medhi Haddab** (Oud)
Jonathan Scott (Flûte baroque et percussions) et **Hector Scott** (Xylophone)

Stream of stories, On nous l'a dit et on l'a cru détricote les *Fables* de La Fontaine pour les remettre à hauteur d'homme (ou d'animal) : le Monument que l'on apprend à l'école est un tissu de rencontres, de hasards, d'échanges, d'amitiés, de vols et de ruses. Lourdes de millénaires d'expériences, elles pèsent de tout le poids de leurs morales sur les épaules de nos enfants, et pourtant, c'est avec une précision chirurgicale qu'elles enfoncent un dard perçant dans les conventions et les coutumes dont on a oublié la cause.

Ce devoir de transmission, n'est pas porté par un seul Auteur démiurge : il transpire des mains moites des artistes de l'ombre, copistes et traducteurs, qui ont marqué de leur sueur chaque page de chaque manuscrit.

Ces témoins silencieux de notre histoire demandent eux mêmes à être traduits, à leur tour, en gestes, en images et en sons. En nous saisissant des moyens technologiques de notre époque, et en plaçant au cœur même du processus de création les valeurs qui les travaillent que nous jouerons notre rôle de passeurs.

Qu'elles soient chuchotées le soir à l'oreille d'un enfant, hurlées contre la tyrannie d'un monarque, proférées solennellement devant le tableau noir, ou tues face à la censure, ces *Fables* véhiculent une soif de croire en l'homme de demain, en sa capacité de s'améliorer et d'apprendre, de tirer les leçons du passé pour envisager, un jour, peut-être, un avenir pacifique.

Clara Chabali & Katia Kameli, juin 2020

Clara Chabali est comédienne et metteuse en scène. La tentative d'englober la réalité du monde, que ce soit par un langage poétique puissant ou au contraire par une langue en creux, constitue le moteur de sa recherche. Elle s'intéresse aussi aux nouvelles technologies dans le spectacle vivant. Comme comédienne, avec Dieudonné Niangouna, Jean-François Peyret ou Romeo Castellucci aussi bien que comme metteuse en scène, elle s'engage dans des formes expérimentales et résolument contemporaines.

Artiste et réalisatrice franco-algérienne, **Katia Kameli** explore les frontières entre le cinéma et les arts plastiques et place la réécriture des récits au centre de son travail. Entre le document et la fiction, l'archive et le collage, ses œuvres proposent toujours plusieurs grilles de lectures au spectateur et font souvent intervenir, en France comme à l'étranger, les paroles et les regards d'historiens, philosophes, sociologues, écrivains, traducteurs, musiciens, tisserands, conteurs.

Conception visuelle du spectacle **Katia Kameli**
Dramaturgie **Adèle Chaniolleau** et **Youness Anzane**
Assistanat scénographie **Alice Lejeune** Stagiaire
Ginevra Carrozzo Régie générale **Océane Farnoux**
Création lumière **Emmanuel Valette** Création vidéo
Stéphane Broc Prise de son **Hafidh Moufi** Régie
son **Julien Fezans** Construction **Michel Sixou**
Administration / production **Mara Teboul, Fanny Paulhan** - L'Œil Écoute

PRODUCTION Compagnie Petrole **COPRODUCTION** MC93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis à Bobigny ; Studio-Théâtre de Vitry **AVEC LE SOUTIEN** de la fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme new settings, des laboratoires d'Aubervilliers, de la Vie Brève - Théâtre de l'Aquarium. *Stream of Stories - On nous l'a dit et on l'a cru* bénéficie de l'aide au projet de la DRAC Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, de l'aide à la création de la région Île-de-France, et du soutien de la Spedidam. **REMERCIEMENTS** Katia Kameli et Clara Chabali remercient Ysabel Baudis, Omar Berrada, Éloïse Brac de la Perrière, Abdelfattah Kilitto, Nathalie Koble, Carolyn Prodnuchy, Christine Van Ruymbeke, Christiane Sinnig Haas, pour les entretiens qu'ils nous ont accordés et qui ont nourri le spectacle, et Nathalie Koble, Mohammad Bakri et Fouad Mil pour leurs traductions des fables de Marie de France et d'Ahmed Chawqi.

À suivre à La Criée

24 > 26 NOVEMBRE | THÉÂTRE | CRÉATION 2022

Adieu la Mélancolie

D'après **Luo Ying** | Conception, musique et mise en scène **Roland Auzet**

En adaptant *Les Souvenirs de la Révolution culturelle* du poète chinois Luo Ying, le metteur en scène Roland Auzet entend lier et bouger les cultures de comédiens chinois, taiwanais et français pour raconter la Terreur rouge.

1^{ER} > 17 DÉCEMBRE | THÉÂTRE | REPRISE EXCEPTIONNELLE

Tartuffe

De **Molière** | Mise en scène **Macha Makeïeff**

Macha Makeïeff donne un nouveau destin aux personnages et enjeux de la pièce de Molière dans une mise en scène du désir et de l'imposture. Les personnages féminins y sont étonnants de force vitale.

RESTAURANT | 06 03 39 14 75

Les Grandes Tables vous accueillent avant et après le spectacle

RÉSERVATIONS | 04 91 54 70 54

du mardi au samedi 12h à 18h

GROUPES | 04 96 17 80 20 ou sur notre site

www.theatre-lacriee.com

SUIVEZ NOUS !



Soutenu par



Télérama



Les hôtes d'accueil du Théâtre sont habillés par Agnès B.

